PRIMARIA_C1_N1_14_P05

第五课 ai ei ui

Dì wǔ kè: ai ei ui

Lección 5: ai ei ui

Lesson 5: ai ei ui

课文 *Kèwén* Texto Text

Mèimei
妹妹
Hermana pequeña
Little sister

Nǎinai
奶奶
Abuela
Grandma

Xiǎobáitù
小白兔
El conejito blanco
The Little White Rabbit

Xiǎobáitù chuān pí'ǎo ěrduo cháng wěiba xiǎo
小白兔， 穿 皮袄，耳朵 长 ，尾巴小。
Conejito blanco, con su abrigo de piel, orejas largas y colita corta.
Little white rabbit in a fur coat, with long ears and a little tail.

Sānbànzuǐ húzi qiào yí dòng yí dòng zǒngzàixiào
三瓣嘴，胡子翘，一动一动总在笑。
Boca partida en tres, bigotes de punta, siempre moviéndose y sonriendo.
A three-part mouth and whiskers turned up, twitching away, always smiling.

Xǐshǒugē
洗手歌
Canción de lavarse las manos
The Hand-Washing Song

Páizhe duì xiàngqián zǒu zuò shénme Qù xǐshǒu
排着队， 向前 走，做什么？ 去洗手。
En fila, hacia delante: ¿qué vamos a hacer? ¡A lavarnos las manos!
In a line we walk ahead – what are we doing? Going to wash our hands.

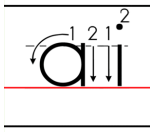
Féizào yònglái cuōcuō shǒu qīngshuǐ bāng wǒ chōngchōng shǒu máojīn gěi wǒ cācā shǒu
肥皂用来搓搓 手， 清水 帮 我 冲冲 手，毛巾给我擦擦 手。
El jabón para frotar las manos, el agua clara para aclararlas, la toalla para secarlas.
Soap to rub our hands, clean water to rinse our hands, a towel to dry our hands.

Xiǎoshǒu xǐ de zhēn gānjìng dàjiā yìqǐ xiào kāikǒu
小手 洗得 真 干净，大家 一起 笑 开口。

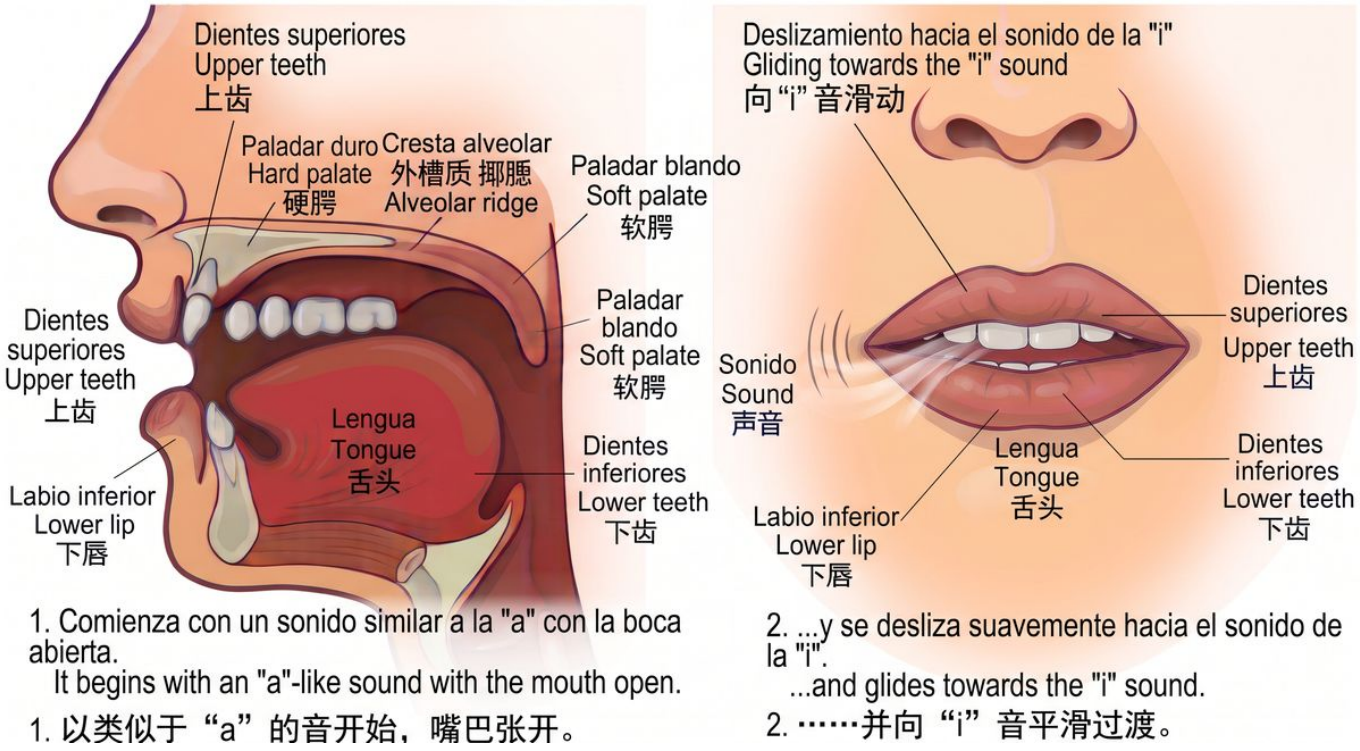
Las manitas quedan muy limpias y todos sonreímos juntos.

Our little hands are washed really clean, and everyone smiles together.

讲解 *Jiǎngjiě* Explicación Explanation



ai 矮



Pīnyīn zhōng de shì yígè fùyùnmǔ fāyīn hé Xībānyáyǔ dāncí zhōng de xiāngsì zhǐshì yǔdiào hé fāyīn fāngshì shāo yǒu bùtóng
拼音 中 的“ai”是一个复韵母，发音和西班牙语单词“aire” 中 的“ai”相似，只是语调和发音方式稍有不同。

El sonido «ai» en pinyin es un diptongo que se pronuncia de manera similar a «ai» en la palabra española «aire», con una ligera diferencia en la entonación y en la forma de producirlo.

*The sound “**ai**” in pinyin is a diphthong pronounced much like the “**ai**” in the Spanish word “**aire**”, with a slight difference in intonation and in the way it is produced.*

Xiān fā zài huáxiàng
• 先 发“a”，再 滑向 “i”。

Empieza con un sonido parecido a la «a» y se desliza hacia la «i».

*It begins with a sound like “**a**” and glides towards “**i**”.*

kāikǒu dà bǐjiào bì xiàng zhōng de
• “a”开口大，“i”比较闭， 像 “vino” 中 的“i”。

La «a» es abierta, como en español, y la «i» más cerrada, como en «vino».

*The “**a**” is open, as in Spanish, and the “**i**” is more closed, as in “**vino**”.*

Liǎnggè yīn liánzàiyìqǐ zhōngjiān méiyǒu tíngdùn
• 两个音连在一起， 中间 没有停顿。

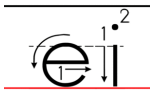
Se pronuncia con fluidez, sin pausa entre los dos sonidos.

It is pronounced smoothly, with no pause between the two sounds.

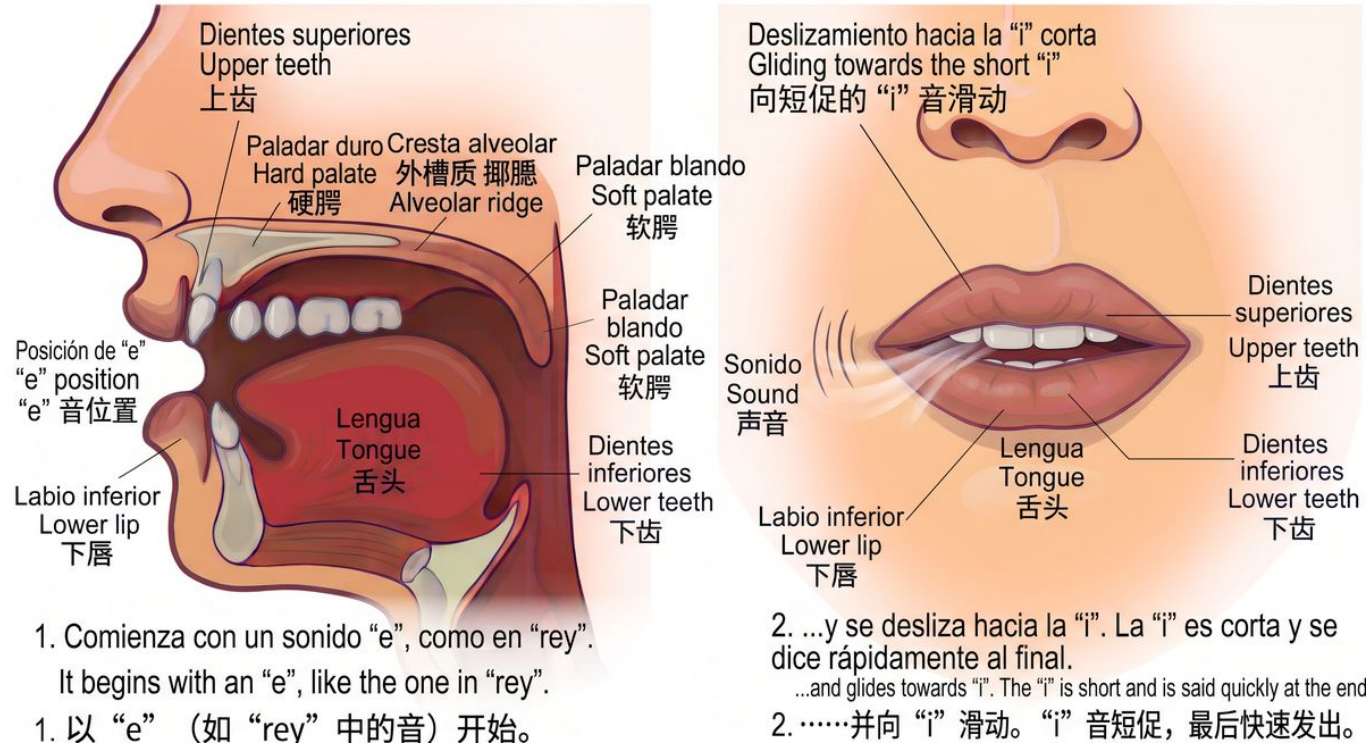
zài pǔtōnghuà lǐ hěn chángjiàn shēngdiào huì gǎibiàn yìsi bǐrú ài shì jiàngdiào lái shì shēngdiào
“ai”在普通话里很 常见； 声调 会改变意思，比如爱是 降调， 来是 升调 。

El sonido «ai» es muy común en chino mandarín, y el tono cambia el significado: ài (amor) tiene un tono descendente y lái (venir), uno ascendente.

*The “**ai**” sound is very common in Mandarin Chinese, and the tone changes the meaning: ài (love) has a falling tone and lái (to come) a rising one.*



ei 诶



Pīnyīn zhōng de shì yígè fùyùnmǔ fāyīn hé Xībānyáyǔ dāncí zhōng de xiāngsì
拼音 中 的“ei”是一个复韵母，发音和西班牙语单词“reina” 中 的“ei”相似。

El sonido «ei» en pinyin es un diptongo que se pronuncia de manera similar a «ei» en la palabra española «reina».

*The sound “**ei**” in pinyin is a diphthong pronounced much like the “**ei**” in the Spanish word “**reina**”.*

Xiān fā zài huáxiàng zhèlǐ de xiàng Xībānyáyǔ dāncí zhōng de
• 先 发“e”， 再 滑向 “i”； 这里 的“e” 像 西班牙语 单词“rey” 中 的“e”。

Empieza con una «e», como la de «rey», y se desliza hacia la «i».

*It begins with an “**e**”, like the one in “**rey**”, and glides towards “**i**”.*

hěn duǎn zài zuìhòu hěnkuài dài guò
• “i”很 短， 在最后很快带过。

La «i» es breve y se articula rápidamente al final.

*The “**i**” is short and is said quickly at the end.*

Liǎnggè yīn liánzàiyìqǐ zhōngjiān méiyǒu tíngdùn
• 两个音连在一起， 中间 没有停顿。

Se pronuncia con fluidez, sin pausa entre los dos sonidos.

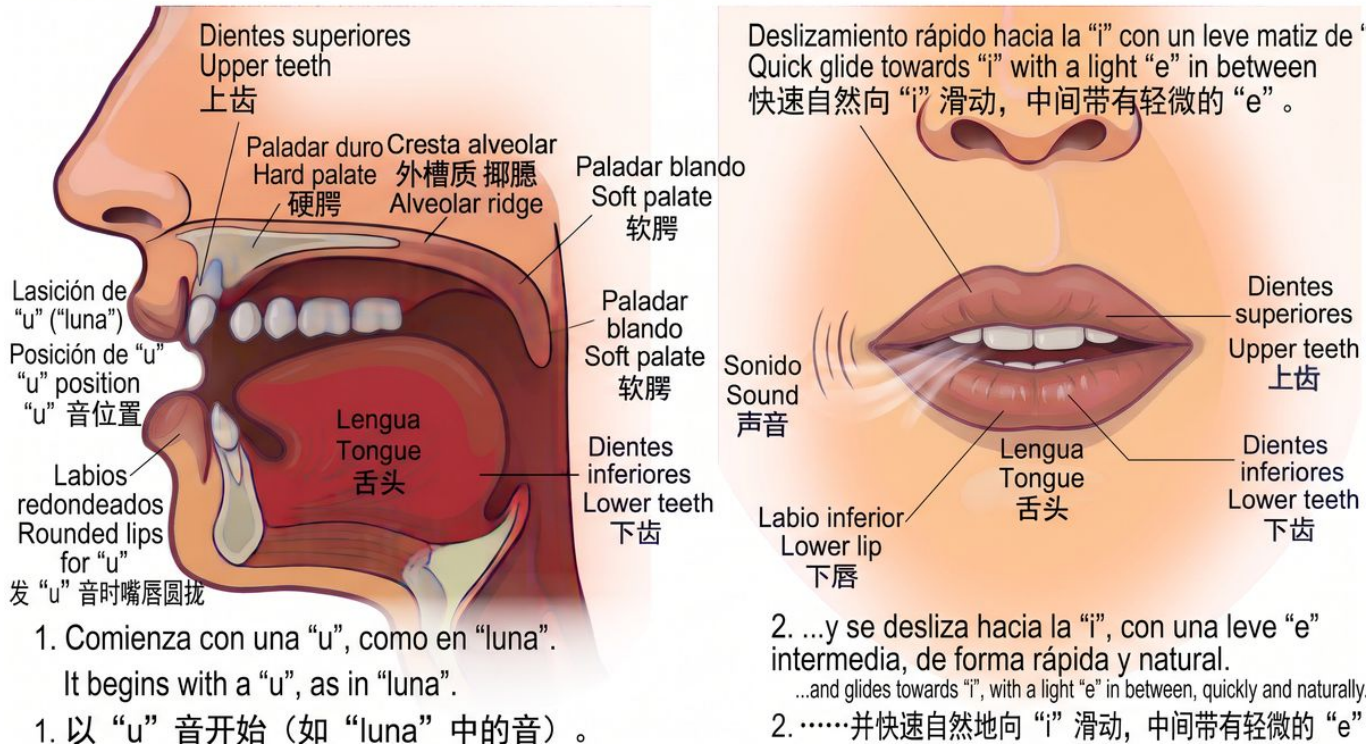
It is pronounced smoothly, with no pause between the two sounds.

chūxiàn zài hěnduō zhòngyào de cí lǐ shēngdiào kěyǐ gǎibiàn yìsi bǐrú běi běifāng hé bèi bèidòng
“ei”出现在很多 重要 的词里， 声调 可以改变意思，比如北（北方）和被（被动）。

El diptongo «ei» aparece en muchas palabras importantes, y el tono puede cambiar el significado, como en běi (norte) y bèi (partícula de pasiva).

*The “**ei**” appears in many key words, and the tone can change the meaning, as in běi (north) and bèi (passive marker).*

ui 围



Pīnyīn zhōng de shì de jiǎnxiě fāyīn hé Xībānyáyǔ dāncí zhōng de xiāngsì
拼音 中 的“ui”是“uei”的简写，发音和西班牙语单词“buey” 中 的“uey”相似。

El sonido «ui» en pinyin es una forma abreviada de «uei» y se pronuncia de manera parecida a «uey» en la palabra española «buey».

*The sound “**ui**” in pinyin is a shortened spelling of “**uei**” and is pronounced much like the “**uey**” in the Spanish word “**buey**”.*

Xiān fā xiàng zhōng de zài huáxiàng zhōngjiān dài yìdiǎnr de yīn
• 先 发“u”， 像 “luna” 中 的“u”，再 滑向 “i”， 中间 带一点儿“e”的音。

Empieza con una «u», como en «luna», y se desliza hacia la «i», con una ligera «e» en medio.

*It begins with a “**u**”, as in “**luna**”, and glides towards “**i**”, with a light “**e**” in between.*

Fāyīn yào liánguàn cóng dào de biànhuà yòu kuài yòu zìrán
• 发音要连贯， 从“u”到“i”的变化又快又自然。

Se pronuncia de forma fluida, y el paso de la «u» a la «i» es rápido y natural.

*It is pronounced smoothly, and the change from “**u**” to “**i**” is quick and natural.*

Qiánmiàn méiyǒu shēngmǔ shí, xiěchéng “wei”, bǐrú wéi
- 前面 没有 声母 时，写成 “wei”，比如 围。

Cuando no lleva consonante delante, se escribe «wei», como en wéi.
*When there is no consonant before it, it is written “**wei**”, as in wéi.*

Shēngdiào kěyǐ qūfēn yìsi, bǐrú duì duìcuò hé duī yìduī, shēngyīn zǔhé yíyàng, yìsi què bùtóng
声调 可以区分 意思，比如 对（对错）和 堆（一堆），声音 组合一样，意思 却 不同。

El tono distingue significados: duì (correcto) y duī (montón) tienen la misma combinación de sonidos, pero significan cosas distintas.
The tone tells meanings apart: duì (correct) and duī (pile) have the same combination of sounds but different meanings.

例词 *Lìcí* Ejemplos Examples

ai 矮

爱 **ài** amor · love	赛 **sài** competición · competition	白 **bái** blanco · white
矮 **ǎi** bajo (de estatura) · short (in height)	带 **dài** llevar · to bring, to carry	海 **hǎi** mar · sea
百 **bǎi** cien · hundred	晒 **shài** secar al sol · to dry in the sun	开 **kāi** abrir · to open
来 **lái** venir · to come	还 **hái** todavía, también · still, also	奶 **nǎi** leche · milk
买 **mǎi** comprar · to buy	菜 **cài** verdura, plato · vegetable, dish	在 **zài** estar en · to be at, in

ei 诶

北 **běi** norte · north	美 **měi** bonito, bello · beautiful	杯 **bēi** taza · cup
被 **bèi** partícula de pasiva · passive marker	内 **nèi** dentro · inside	黑 **hēi** negro · black
给 **gěi** dar · to give	飞 **fēi** volar · to fly	妹 **mèi** hermana menor · younger sister
得 **děi** tener que · must, to have to	费 **fèi** gastar; gasto · to spend; fee	谁 **shéi** quién · who
贼 **zéi** ladrón · thief	累 **lèi** cansado · tired	雷 **léi** trueno · thunder

ui 围

对 **duì** correcto; hacia · correct; towards	瑞 **ruì** auspicioso · auspicious	嘴 **zuǐ** boca · mouth
推 **tuī** empujar · to push	追 **zhuī** perseguir · to chase	腿 **tuǐ** pierna · leg
亏 **kuī** perder; déficit · loss, deficit	贵 **guì** caro · expensive	岁 **suì** años (de edad) · years (of age)
灰 **huī** gris; ceniza · grey; ash	水 **shuǐ** agua · water	睡 **shuì** dormir · to sleep
堆 **duī** montón · pile, heap	围 **wéi** rodear (se escribe «**wei**») · to surround (written "**wei**")	鬼 **guǐ** fantasma · ghost

拼音 *Pīnyīn* Sonidos Sounds



ai diptongo ai · compound final ai

开车	**kāichē**	conducir	drive	HSK 7-9
排球	**páiqiú**	voleibol	volleyball	HSK 7-9
奶奶	**nǎinai**	abuela	grandma	HSK 1

Ménkāi le
门开了。
Se abrió la puerta.
The door opened.

Qǐng páiduì
请排队。
Haced fila, por favor.
Please queue up.

Wǒ xǐhuan hēniúnǎi
我喜欢喝牛奶。
Me gusta beber leche.
I like drinking milk.



ei diptongo ei · compound final ei

杯子	**bēizi**	vaso	cup	HSK 1
肥胖	**féipàng**	gordo	fat	HSK 7-9
北方	**běifāng**	el norte	the north	HSK 3

Wǒ xiǎngyào yì bēi shuǐ
我想要一杯水。
Quiero un vaso de agua.
I'd like a glass of water.

Zhèjiàn yīfu tàiféi le
这件衣服太肥了。
Esta ropa me queda demasiado ancha.
These clothes are too baggy.

Běijīng shì Zhōngguó de shǒudū
北京是 中国 的首都。
Pekín es la capital de China.
Beijing is the capital of China.



ui diptongo ui · compound final ui

乌龟	**wūguī**	tortuga	tortoise	HSK 7-9
铁锤	**tiěchuí**	martillo	hammer	HSK 7-9
嘴巴	**zuǐba**	boca	mouth	HSK 7-9

Wūguī pá de hěnmàn
乌龟爬得很慢。
La tortuga anda muy despacio.
The tortoise crawls very slowly.

Tāyòng chuízi xiūlǐ yǐzi
他用锤子修理椅子。
Arregló la silla con un martillo.
He fixed the chair with a hammer.

Xiǎoháizi de zuǐlǐ yǒu tángguǒ
小孩子的嘴里有糖果。
El niño tiene un caramelo en la boca.
The child has a sweet in his mouth.

生字 *Shēngzì* Caracteres nuevos New characters

妹 mèi hermana pequeña · little sister HSK 1

妹妹	**mèimei**	hermana pequeña	little sister	HSK 1
妹夫	**mèifū**	cuñado (marido de la hermana)	brother-in-law	HSK 7-9
表妹	**biǎomèi**	prima pequeña	younger cousin	HSK 7-9

Wǒ de mèimei jīnnián sānsuì le
我的妹妹今年三岁了。
Mi hermana pequeña tiene tres años.
My little sister is three this year.

奶 nǎi leche; abuela · milk; grandma HSK 1

牛奶	niúnǎi	leche	milk	HSK 1
奶奶	nǎinai	abuela	grandma	HSK 1
奶水	nǎishuǐ	leche materna	breast milk	HSK 7-9

Nǎinai měitiān gěi wǒ yì bēi niúnǎi
奶奶 每天 给 我 一杯 牛奶。
La abuela me da un vaso de leche cada día.
Grandma gives me a glass of milk every day.

白 bái blanco · white HSK 2

小白兔	xiǎobáitù	conejito blanco	little white rabbit	HSK 7-9
白色	báisè	color blanco	white	HSK 2
白纸	báizhǐ	papel blanco	white paper	HSK 7-9

Tiānshàng piāozhe báibáide yún
天上 飘着 白白的 云。
En el cielo flotan nubes blancas.
White clouds float in the sky.

皮 pí piel · skin HSK 3

皮袄	pí'ǎo	abrigo de piel	fur coat	HSK 7-9
牛皮	niúpí	cuero de vaca	cowhide	HSK 7-9
皮球	píqiú	pelota	ball	HSK 7-9

Xiǎobáitù chuānzhe báisè de pí'ǎo
小白兔 穿着 白色 的 皮袄。
El conejito blanco lleva un abrigo de piel blanco.
The little white rabbit wears a white fur coat.

词语 *Cíyǔ* Palabras y expresiones Words and expressions

小白兔 **Xiǎobáitù** conejito blanco · little white rabbit	长 **Cháng** largo · long	胡子 **Húzi** bigotes · whiskers
穿 **Chuān** llevar puesto · wear	尾巴 **Wěiba** cola · tail	翘 **Qiào** de punta · turned up
皮袄 **Pí'ǎo** abrigo de piel · fur coat	小 **Xiǎo** pequeño · little	一动一动 **Yí dòng yí dòng** moverse sin parar · twitching
耳朵 **Ěrduo** orejas · ears	三瓣嘴 **Sānbànzuǐ** boca partida en tres · three-part mouth	总在笑 **Zǒngzàixiào** siempre sonriendo · always smiling

词汇 *Cíhuì* Vocabulario Vocabulary

爱	**Ài**	querer	to love
白	**Bái**	blanco	white
买	**Mǎi**	comprar	to buy
妹妹	**Mèimei**	hermana pequeña	younger sister
杯子	**Bēizi**	vaso	cup, glass
黑	**Hēi**	negro	black
水	**Shuǐ**	agua	water
对	**Duì**	correcto	right, correct
开车	**Kāichē**	conducir	to drive
乌龟	**Wūguī**	tortuga	tortoise
排球	**Páiqiú**	voleibol	volleyball
铁锤	**Tiěchuí**	martillo	hammer

对话 *Duìhuà* Diálogo Dialogue

Māma wǒ xiǎng gěi mèimei mǎi yígè bēizi
嘟嘟：妈妈，我想给妹妹买一个杯子。
Dudú: Mamá, quiero comprarle un vaso a mi hermana pequeña.
Dudú: Mum, I want to buy my little sister a cup.

Hǎo a nǐ yào bái de háishì hēi de
爸爸：好啊！你要白的还是黑的？
Papá: ¡Vale! ¿Lo quieres blanco o negro?
Dad: OK! Do you want a white one or a black one?

Bái bēizi hǎokàn mèimei zuì ài báisè
婷婷：白杯子好看，妹妹最爱白色。
Tíngting: El vaso blanco es más bonito; a nuestra hermana le encanta el blanco.
Tíngting: The white cup looks nicer – our little sister loves white.

Duì wǒ yào yòng xīn bēizi hēshuǐ
宝宝：对！我要用新杯子喝水！
Baobao: ¡Eso! ¡Quiero beber agua en el vaso nuevo!
Baobao: Yes! I want to drink water from the new cup!

Bǎobǎo shuōdeduì wǒmen qù mǎi ba
妈妈：宝宝说得对，我们去买吧。
Mamá: Baobao tiene razón, vamos a comprarlo.
Mum: Baobao's right, let's go and buy it.

Wāngwāng
洛基：汪汪！
Rocky: ¡Guau!
Rocky: Woof!

扩展 *Kuòzhǎn* Amplía Expand

Bēizi
杯子
vaso
cup

Bái bēizi
白杯子
vaso blanco
white cup

Mèimei yòng bái bēizi hēshuǐ
妹妹用白杯子喝水。
Mi hermana pequeña bebe agua en un vaso blanco.
My little sister drinks water from a white cup.

Mǎi
买
comprar
to buy

Mǎi shuǐguǒ
买水果
comprar fruta
buy fruit

Māma qù shāngdiàn mǎi shuǐguǒ
妈妈去商店买水果。
Mamá va a la tienda a comprar fruta.
Mum goes to the shop to buy fruit.

Wǒ ài mèimei mèimei yě ài wǒ
我爱妹妹，妹妹也爱我。
Quiero a mi hermana pequeña y ella también me quiere.
I love my little sister and she loves me too.

Hēi
黑
negro
black

Xiǎomāo shì hēi de
· 小猫是黑的。
El gatito es negro.
The kitten is black.

Duì
对
correcto
right

Nǐ shuōdeduì
· 你说得对。
Tienes razón.
You're right.

Shuǐ
水
agua
water

Wǒ yào hēshuǐ
· 我要喝水。
Quiero beber agua.
I want to drink water.

想一想 *Xiǎng yi xiǎng* Piensa Think

Dú yi dú shuō shuō tāmen shì yóu nǎ liǎnggè zìmǔ zǔchéng de
(1) 读一读“ai”“ei”“ui”，说 说 它们是由哪两个字母组成的。
Lee ai, ei y ui: ¿de qué dos letras se forma cada una?
Read ai, ei and ui: which two letters make each one?

de shēngdiào biāo zài nǎge zìmǔ shàng
(2) “ui”的 声调 标在哪个字母 上？
¿Sobre qué letra va la tilde de tono en «ui»?
*On which letter does the tone mark go in “**ui**”?*

Dú yi dú shuō yi shuō dài zhèxiē yīn de cíyǔ
(3) 读一读，说一说 带这些音的词语。
Lee y di palabras con estos sonidos: ai, ei, ui.
Read and say words with these sounds: ai, ei, ui.

Lǎngdú érgē bèisòng érgē
(4) 朗读儿歌，背诵儿歌。
Lee la canción infantil en voz alta y apréndela de memoria.
Read the nursery rhyme aloud and learn it by heart.

评论 *Pínglùn* Comentarios Comments

中文

拼音第五课：**ai ei ui** 复韵母:

1. 滑动： 复韵母要从前一个音滑到后一个音，中间不停顿。
2. 标调规则： “有a不放过，没a找o e，i u并列标在后”，所以“ui”标在“i”上。
3. 认读汉字： 学认“妹、杯”，在生活中找一找带这些音的东西。

Español

Comentario Pedagógico: ai, ei, ui: diptongos:

1. **Deslizamiento:** En los diptongos se pasa de un sonido al otro sin pausa.
2. **Regla del tono:** Si hay «a», el tono va en ella; si no, en «o» o «e»; con «i» y «u» juntas, va en la segunda: «uí».
3. **Caracteres:** Se aprenden 妹 y 杯, y se buscan cosas cotidianas con estos sonidos.

English

Pedagogical Commentary: ai, ei, ui: diphthongs:

1. **Glide:** In diphthongs, glide from one sound to the next without a pause.
2. **Tone rule:** If there's an “a”, the tone goes on it; if not, on “o” or “e”; when “i” and “u” are together, it goes on the second: “uí”.
3. **Characters:** Learn 妹 and 杯, and look for everyday things with these sounds.